CHAPTER
第92話
CULMINATION

範馬刃牙

SON OF OGRE

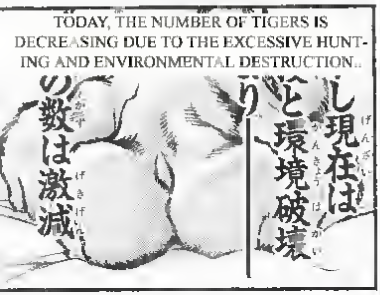
ハンマ バキ

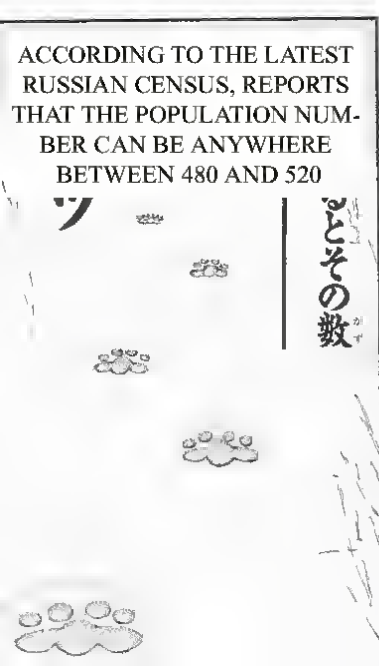
THE BOY FIGHTING THE FIGHTING GOD

ピクル

LOOK AT THIS...
PICKLE ATE THE SIBERIAN TIGER, AN ENDANGERED SPECIES, SHOULD THE GOVERMENT ALLOW THIS, SHOULD PEOPLE ACCEPT IT!!
SHOULD THE PEOPLE SUPPORT THIS KIND OF ACTIONS? OR ARE THEY AGAINST IT?
RAISE YOUR VOICE PEOPLE, THE DEBATE IS ON....

THEY DIDN'T SACRIFICE ANY KIND OF TIGER, NO IT HAS TO BE THE BEST.
AN ENDANGERED SPECIES, PEOPLE!! A SIBERIAN TIGER!!
女王殺害
PLEASE PLAY THE VIDEO CLIP.
MURDER A PRECIOUS CREATURE ONLY FOR THE SAKE OF SCIENCE AAH? ANIMAL CRUELTY MEANS SOME-THING?
THE TIGER IS ALMOST EXTINCT AND THEIR NUMBERS ARE DWINDLING... WHO GAVE THEM THE RIGHT TO...



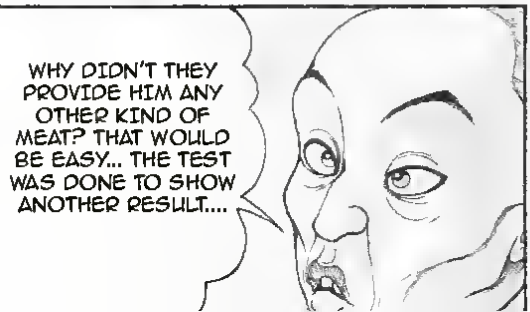


THE SIBERIAN TIGER (PANTHERA TIGRIS ALTAICA) IS A RARE SUBSPECIES OF TIGER, IT IS CONFINED COMPLETELY TO THE AMUR REGION IN EAST SIBERIA, WHERE IT IS NOW PROTECTED. IT IS CONSIDERED TO BE THE LARGEST OF THE SIX TIGER SUBSPECIES AND THE LARGEST CAT IN THE WORLD.

ALMOST FIVE HUNDRED LEFT!!
DID YOU HEAR THAT, EVERY-ONE?

IS IT RIGHT FOR THEM TO BECOME TEST FOOD FOR A PREHIS-TORIC MAN!!
ハッ!!

WHAT DO YOU THINK OF THIS, MR. MASSOU?


WHY DIDN'T THEY PROVIDE HIM ANY OTHER KIND OF MEAT? THAT WOULD BE EASY... THE TEST WAS DONE TO SHOW ANOTHER RESULT....

THAT'S NOT THE POINT, HERE.
NO...

THEY HAD THE CHANCE TO GIVE HIM ANY KIND OF COMMON MEAT TO SATISFY HIS HUNGER....
HEY, I AGREE WITH YOU ...
女性
DOCTOR ALBERT E. PAYNE THE WINNER OF THE NOBEL PRIZE IN CHEMISTRY.
BUT WE HAVE ON AIR SOMEBODY THAT THINKS OTHERWISE ....
DOCTOR PAYNE, YOU ARE ON THE AIR...
IT'S NOTHING SHORT OF A MIRACLE THAT PICKLE EXISTS...
I WANT EVERYONE TO RECOGNIZE THE FACT THAT..

THE FOOD SUPPLY FOR ONLY ONE PERSON!!
THE SUPPLY OF PICKLE'S NUTRITION IS THREATENED...
THE SIBERIAN TIGER IS ALMOST EXTINCT...
THIS IS A VERY SAD TRUTH, BUT AT THE SAME TIME...
THANK GOD FOR THAT...
AND THERE ARE ALMOST FIVE HUNDRED OF THEM...
PICKLE CAN ONLY EXIST IF HE EATS THE SIBERIAN TIGER ONLY...

HE'S MORE PRECIOUS AND HE NEEDS TO SURVIVE SO... ALL OF THEM...
DON'T MAKE A FUSS ONLY BECAUSE HE ATE ONE....
LET HIM EAT ALL OF THEM.
DOWN TO THE LAST ONE.
PICKLE'S VALUE FAR EXCEEDS THE VALUE OF JUST ONE ANIMAL SPECIES.. HE'S UNIQUE!!
THE EXTINCTION OF JUST ONE SPECIES. WHAT'S THE BIG DEAL, THERE ARE MILLIONS OF OTHER TIGERS!!

WELL...
THAT IS JUST OUT OF THE QUESTION ...
I UNDER-STAND WHAT HE IS SAYING...
FOR EXAM-PLE...
WE ARE NOT DEBATING THAT...
NO...
THE IDEA OF SACRIFICING SPECIES A FOR THE SAKE OF SPECIES B IS...

FOR THE SAKE OF YOUR LOVER?
WOULD YOU SACRIFICE THE LIFE OF YOUR WIFE ...
8:04
BUT ANYWAY... HE MAY STARVE BUT FEEDING HIM AN ENDAN-GERED ANIMAL IS...
THAT'S NOT THE SAME THING...

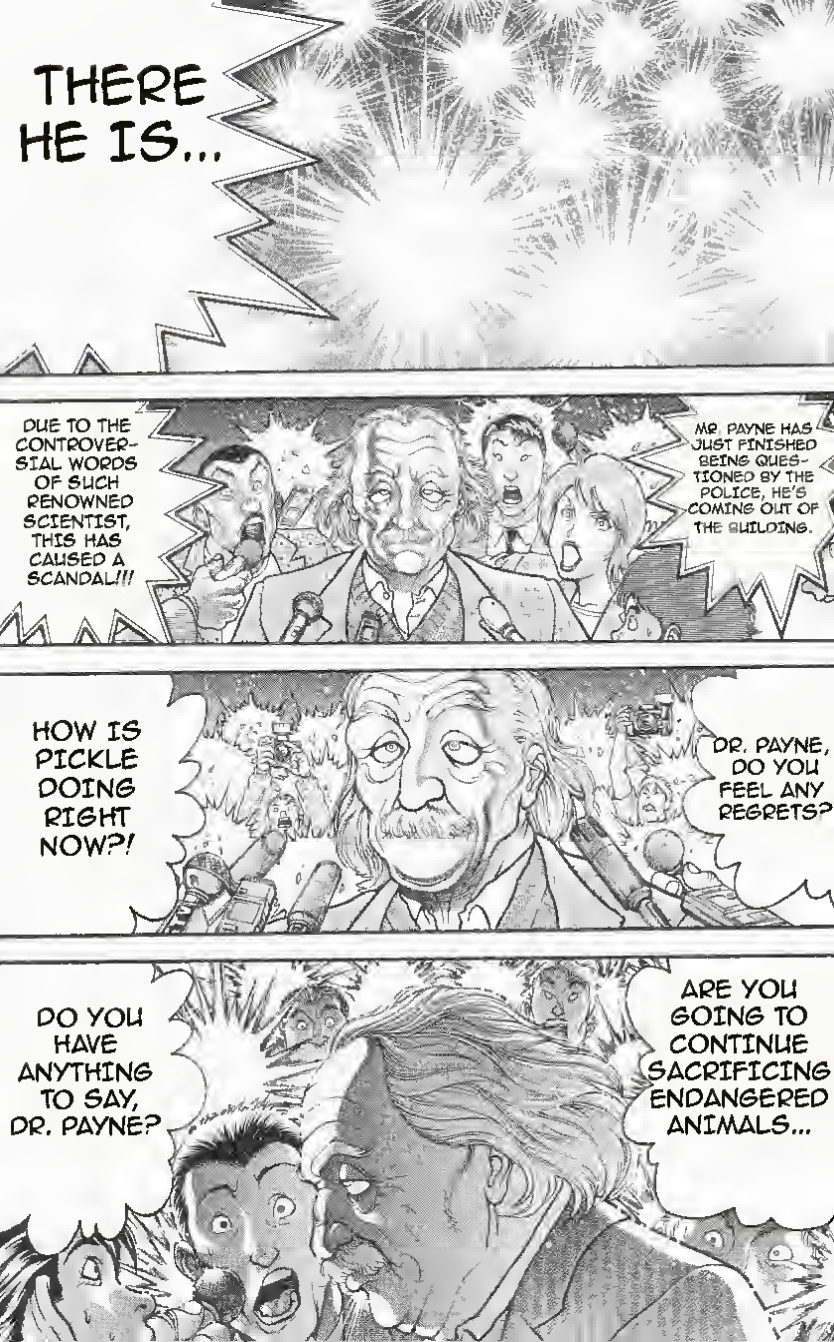
TRYING TO FIND SOME-THING, AS IF..
カッ
カッ
カッ
HAHAHA.. THE MEDIA AND THE POLICE WERE ALL HERE...
MISTER RETSU KAIOU, I HAVEN'T SEEN YOU IN A WHILE
HOW ARE YOU DOING LATELY?
スゥゥ……
フー……
GAAH ...

REGARDING THE FOOD OF PICKLE ...
THERE IS A SERIOUS PROBLEM ...
WELL ...
HIS FOOD IN AN EN-DANGERED SPECIES, THAT'S SO BAD.
THE PROBLEM IS THAT HE CAN ONLY EAT THAT KIND..
HE ONLY EATS CREATURES THAT ATTACK HIM WITHOUT FEAR.
FOR WHAT I HEARD...

MAYBE IN THE PAST, PICKLE SAW ONLY HIS PREDATORS AS ANIMALS WORTH TO EAT, AND DINOSAURS WEREN'T REALLY SMART AS TO FEEL FEAR...
WELL, THAT'S THE INSTINCT OF CONSER-VATION...
AND ALL THE SAVAGE ANIMALS THAT WE BROUGHT, AS SOON AS THEY SEE PICKLE, THEY RUN AWAY SCARED... CONSERVATION INSTINCT AGAIN...
OUR MAIN PROBLEM NOW IS THAT PICKLE DOESN'T EAT WHAT WE GIVE HIM, HUGE FRESH COWS, COOKED COWS OR ANYTHING ELSE...
ABOUT HOW YOU WILL FEED PICKLE IN THE FUTURE...
YOU MUST BE REALLY WORRIED ...
TOKU-GAWA SAN...

コト…
ズズッ…
YOU GUESSED RIGHT, MR. KAIOU …
WHAT WOULD YOU DO IN MY POSITION …
TOKU-GAWA SAN…

LET ME BE HIS FOOD...
RETSU, YOU...


THERE HE IS...
DUE TO THE CONTROVERSIAL WORDS OF SUCH RENOWNED SCIENTIST, THIS HAS CAUSED A SCANDAL!!!
MR. PAYNE HAS JUST FINISHED BEING QUESTIONED BY THE POLICE, HE'S COMING OUT OF THE BUILDING.
HOW IS PICKLE DOING RIGHT NOW?!
DR. PAYNE, DO YOU FEEL ANY REGRETS?
DO YOU HAVE ANYTHING TO SAY, DR. PAYNE?
ARE YOU GOING TO CONTINUE SACRIFICING ENDANGERED ANIMALS...

IF I LOSE, HE CAN EAT ME WITH NO PROBLEMS.
I WANT TO BE THE PREY THAT ATTACKED WITHOUT RUNNING AWAY...
I CAN'T ALLOW CANNI-BALISM ON KORAKUEN ...
THAT SOUNDS SO SILLY ...
I THOUGHT PICKLE WAS THE TREASURE OF HUMANITY AND WHATNOT...
SO THEN, DO YOU GOING TO LET HIM STARVE?
SPECIALLY FROM YOU, RETSU, I CAN'T ALLOW ANY HUMAN BEING SENT TO SLAUGHTER FOR FOOD PURPOSES; IT'S JUST NONSENSE...
YES, BUT THAT IS SUCH AN EXTREME MEASURE, I REALLY CAN'T IMAGINE IT...

WITH ALL RESPECT TO YOU...
DO YOU THINK THAT I, RETSU KAIOU...
WILL LET MYSELF BEING EATEN BY PICKLE JUST LIKE THAT...
HE MIGHT SEE ME AS HIS FOOD...
AND OF-COURSE, THERE WILL BE AN EXTREME RESULT OUT OF THIS ENCOUNTER
BUT UNDER NO CIRCUMSTANCES I WILL LET MYSELF BE EATEN BY ANYBODY, MUCH LESS A PRIMITIVE MAN!!

OH?
THAT WILL BE INTERESTING TO SEE...
PICKLE VERSUS RETSU KAIOU...
WINNER TAKES IT ALL...
HAHA, ALRIGHT, HERE WE GO...

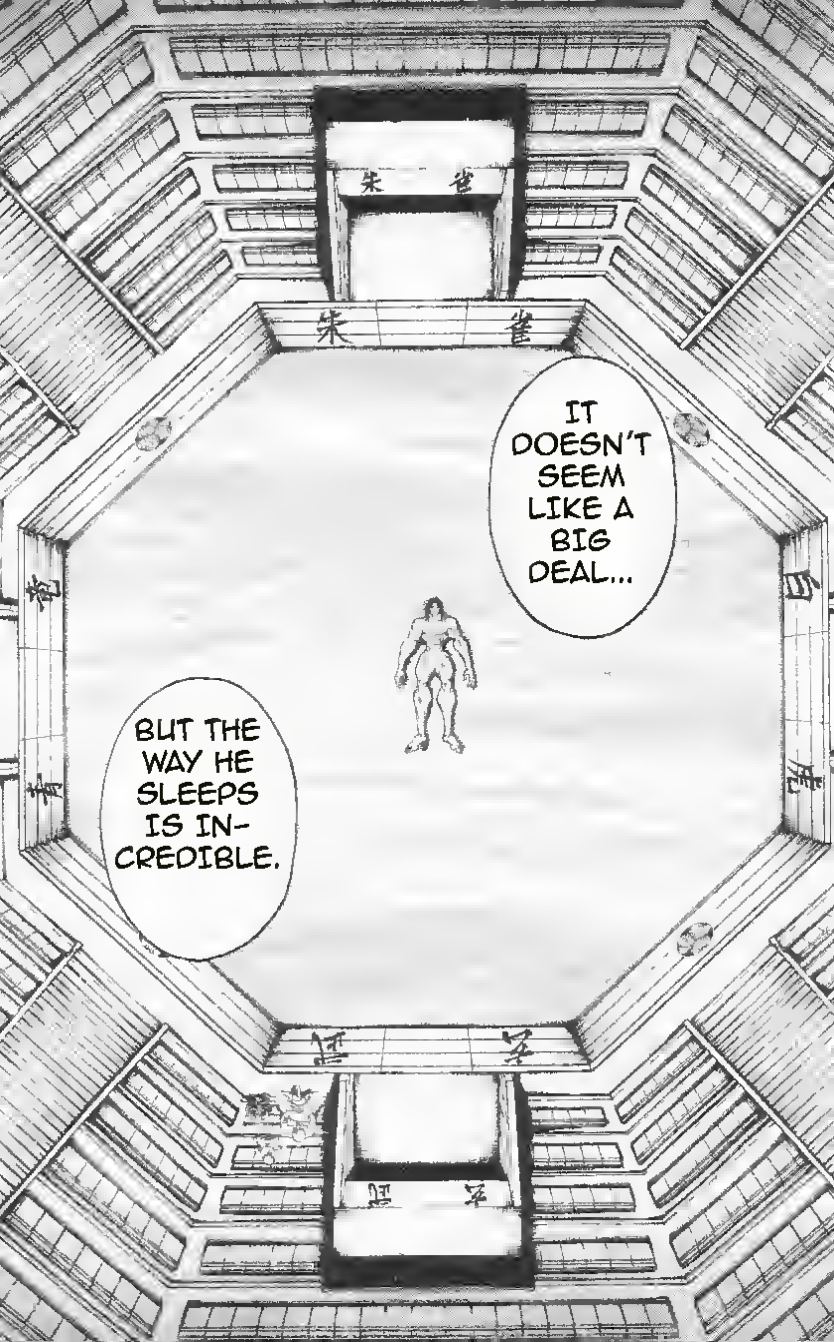
THIS CAN'T BE POSSIBLE!!
WHAT? AGAINST A HUMAN...
THIS CAN BE REAL!!
HAHAHA... TAKE IT EASY MR PAYNE....
YOU ARE

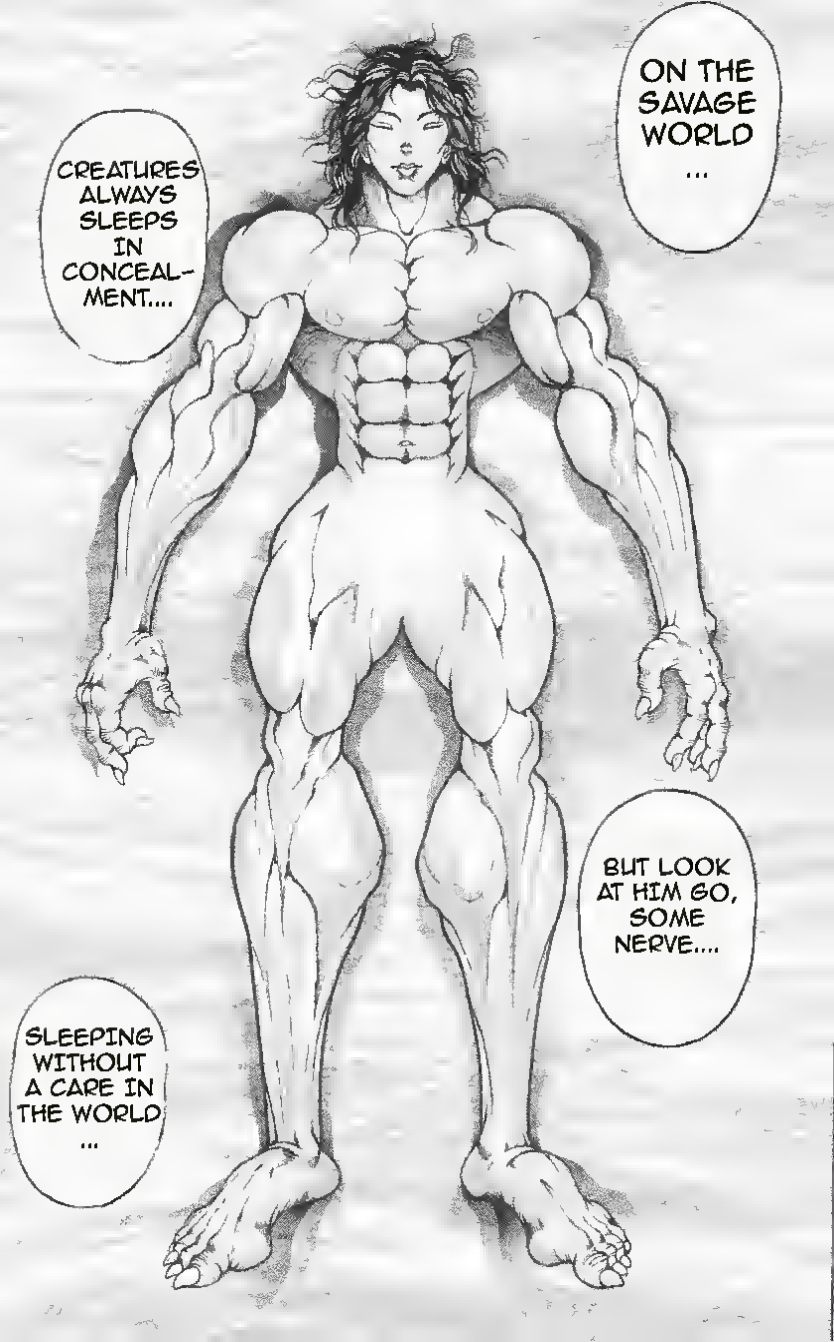
HE IS THE ONE THAT WANTS TO DO IT
...

CHAPTER

第93話

WILD POWER VS MARTIAL POWER


朱雀
朱雀
IT DOESN'T SEEM LIKE A BIG DEAL...
BUT THE WAY HE SLEEPS IS IN-CREDIBLE.

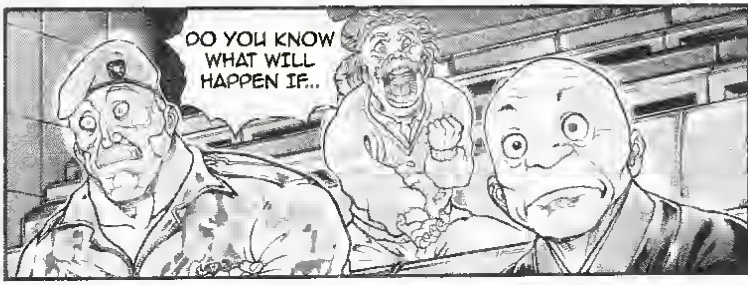

ON THE SAVAGE WORLD ...
CREATURES ALWAYS SLEEPS IN CONCEAL-MENT....
BUT LOOK AT HIM GO, SOME NERVE....
SLEEPING WITHOUT A CARE IN THE WORLD ...

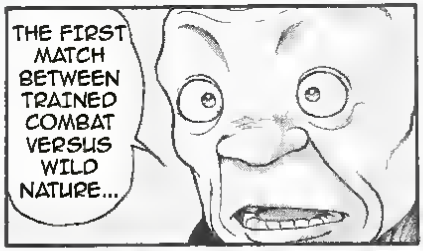
JUST LIKE THOSE LIONS ON THE SAVANNA.
THIS MUST BE NATURAL FOR PICKLE ...
IN THE WILD, NATURAL WORLD...
自然界における食物連鎖
その頂点に立つものにだけ許され
THIS IS AN ACT ALLDWED ONLY FDR THDSE DN THE TDP OF THE FDDD CHAIN.

CERTAINLY, THE WAY A KING WOULD SLEEP.
しかも彼が居たのは
サバンナのように生易しい場所ではない
HE DID NOT LIVE EASILY BEING SURROUNDED IN WILDERNESS LIKE THOSE OF THE SAVANNA...
THE VASTNESS OF THE WILD THEN WAS NO COMPARISON TO THOSE OF NOWADAYS.
界の模が
現在とはケタ違い

ジ群
SURVIVAL OF THE FITTEST
DURING THE CRETACEOUS ERA!!
紀の
!!
なのにどうだ——
この安眠(あんみん)ぶりは
YET HE SLEEPS LIKE AFTER GOING ON
A PICNIC ON THE LAKE IN SUMMER.

THEN HOW CAN YOU BE SO RECKLESS!!
WELL, IF YOU KNOW SO MUCH..


DO YOU KNOW WHAT WILL HAPPEN IF..


THE FIRST MATCH BETWEEN TRAINED COMBAT VERSUS WILD NATURE...

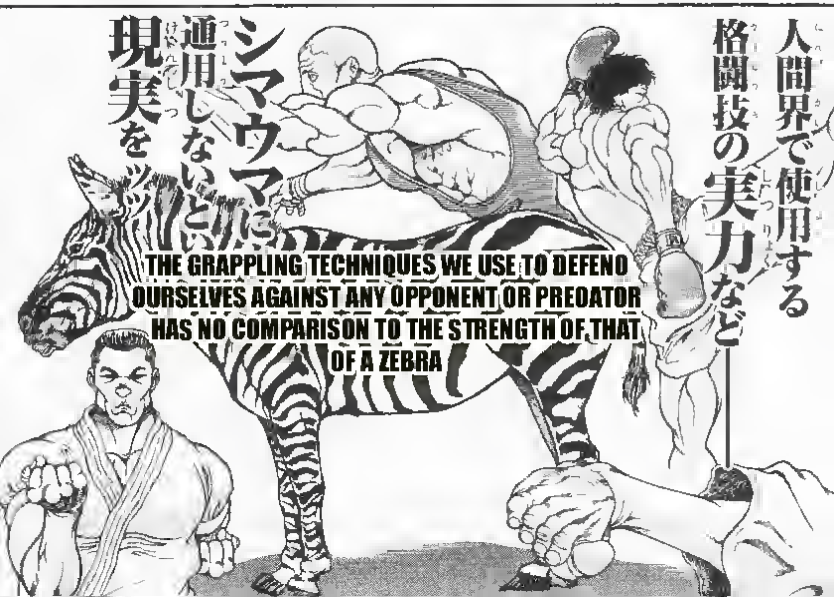
YES, I DO MR. PAYNE...

I CAN'T WAIT TO SEE IT, MIND YOU.

GOD AND 4000 YEARS OF CHINESE MARTIAL ARTS TRAINING, GAVE MASTER RETSU HIS OWN.
GOD AND A HARSH EARTH GAVE PICKLE HIS NATURAL STRENGHT...
WHAT WOULD HAPPEN IF THESE TWO MEET IN COMBAT?
HE WILL GET EATEN IN A SECOND!!
NOTHING WILL HAPPEN!!

IN THE HISTORY OF MARTIAL ARTS AND GRAPPLING ...
WHAT DID HUMANS ADQUIRED? WHAT DID THEY LOSE IN RETURN?

YOU STILL DON'T UNDERSTAND THIS...
YOU ARE NOT RECOGNIZING THE STRENGTH OF THE WILD HUNTER WHEN THEY FIGHT, SPECIALLY PICKLE!!!

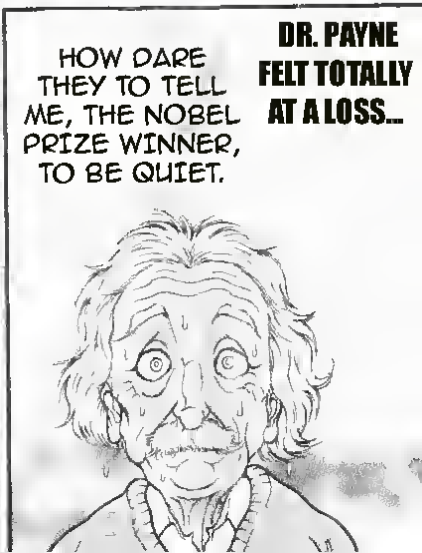

人間界で使用する格闘技の実力など
シマウマに通用しないという現実をッッ
THE GRAPPLING TECHNIQUES WE USE TO DEFENO OURSELVES AGAINST ANY OPPONENT OR PREDATOR HAS NO COMPARISON TO THE STRENGTH OF THAT OF A ZEBRA

NOW, PLEASE BE QUIET MR. PAYNE!!

UGH...

COME ON GENTLEMEN ...

WHY DON'T YOU LISTEN TO REASON FOR ONCE... I KNOW IS EXCITING...


HOW DARE THEY TO TELL ME, THE NOBEL PRIZE WINNER, TO BE QUIET.
DR. PAYNE FELT TOTALLY AT A LOSS...

BUT YOU SAW WHAT PICKLE CAN DO WITH HIS SUPER HUMAN STRENGHT...
HE DOESN'T HAVE ANY REGARD ON THE CONSEQUENCES AND HE CAN'T BE COMPARED...
DO YOU WANT TO MATCH THAT TO A NORMAL HUMAN THAT TRAINED ON MARTIAL ARTS?
HIS BODY MASS AND STRENGHT FOR EATING DINOSAURS....
WHAT?!!

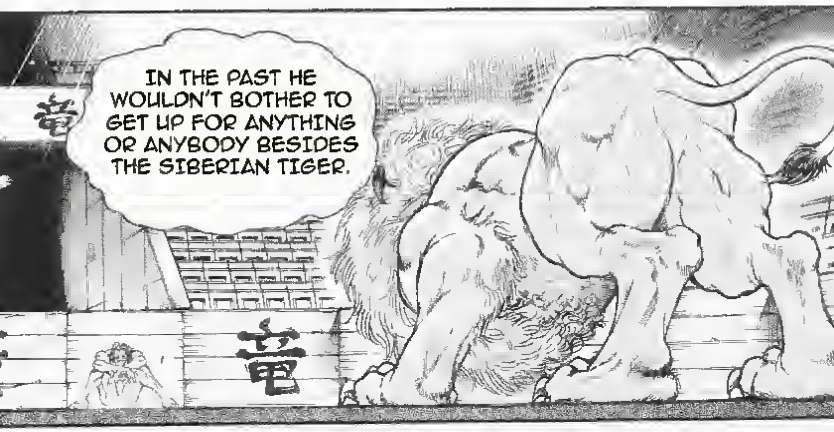
NO WAY, I COULDN'T....

DID I WOKE HIM UP?

NO,
IT WASN'T YOU,
MR PAYNE...
白虎
白
YOU WERE TALKING
BUT YOU DIDN'T
WAKE HIM UP...
HE DIDN'T WAKE UP
BECAUSE OF SOUND,
BUT RATHER...

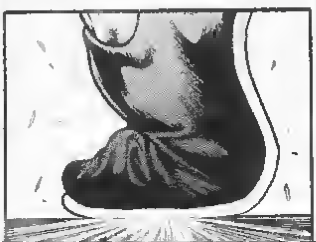
白虎

PICKLE JUST GOT UP, AND HE'S CONCERNED...
THIS DOESN'T MAKE ANY SENSE...

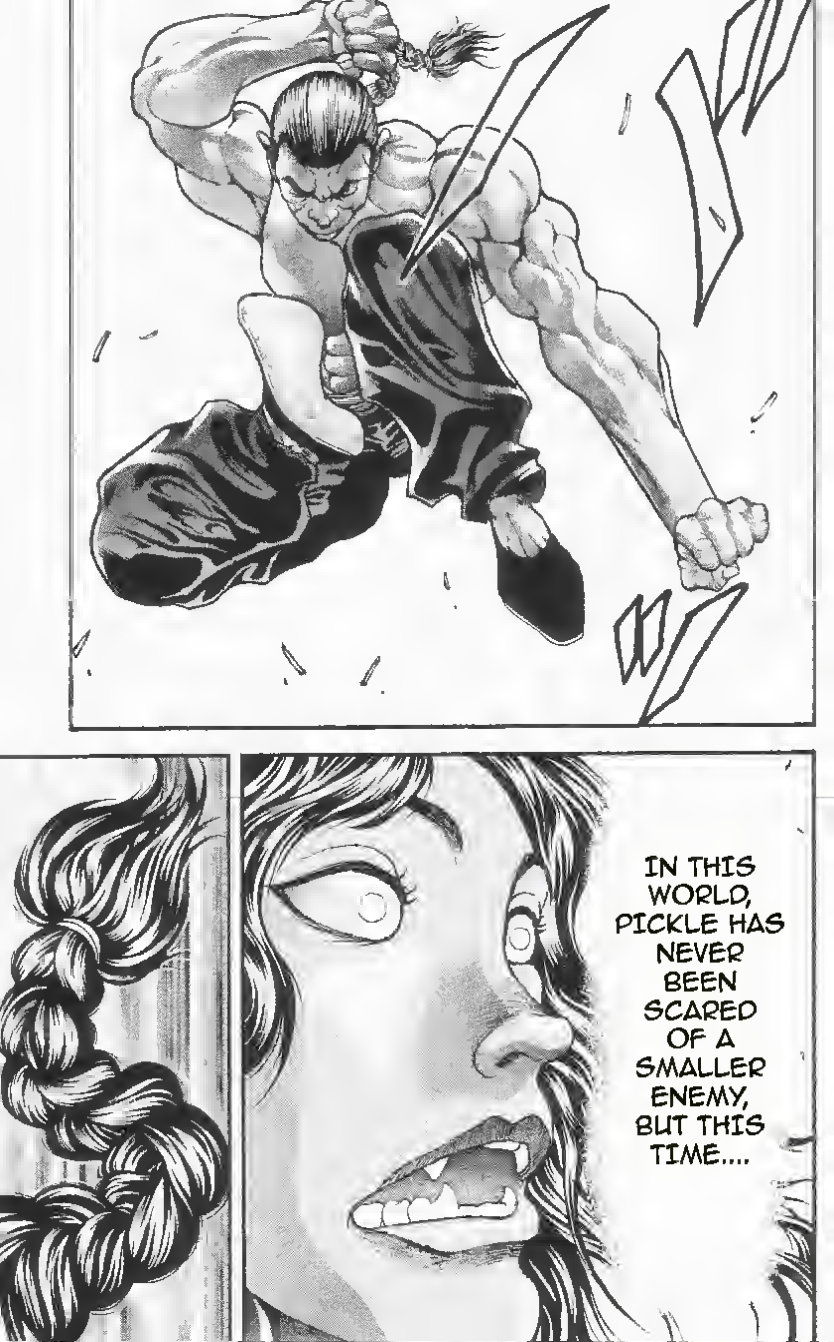

IN THE PAST HE WOULDN'T BOTHER TO GET UP FOR ANYTHING OR ANYBODY BESIDES THE SIBERIAN TIGER.

!

WE SHOULDN'T UNDERESTIMATE THE POWER OF CHINESE MARTIAL ARTS...



THAT'S RIGHT, MR PAYNE...


IN THIS WORLD, PICKLE HAS NEVER BEEN SCARED OF A SMALLER ENEMY, BUT THIS TIME....

HAS MET HIS
BEST MATCH!

GWROARR!!
THE WILDEST OF THE WILD!!
の好敵手(こうてきしゅ)を

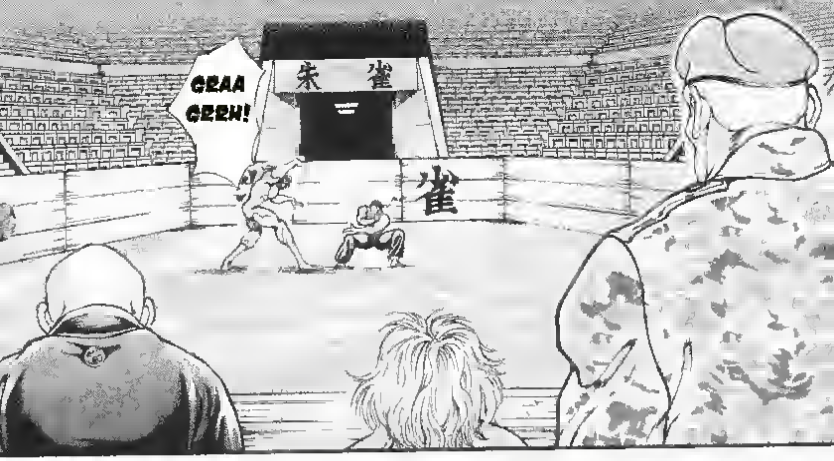
TRUE DANGER IN A CREATURE, A HUMAN?
FOR THE FIRST TIME, HE HAS SENSE...
I'M SURE THAT THIS IS THE FIRST TIME YOU HAVE TO USE A FIGHTING STANCE...
I AM READY TO GIVE IT ALL!!

CHAPTER 第94話

DIRTY TRICKS

青
音

YOU ARE USING A FIGHTING STANCE FOR THE FIRST TIME TOO?
GRRR
....
THIS IS A RARE MOMENT, I WANT TO FIGHT WITH ALL MY MIGHT AND EVERYTHING ELSE I HAVE....
WGRRR
GRRRR
GRRR


GRAA
GRRH!
朱雀
雀

HE MADE PICKLE TO BE ON THE DEFENSIVE...
THIS CHINESE MASTER IS GREAT!

I NEVER SEEN HIM SO READY FOR A FIGHT!!

PICKLE'S PERSONAL TERRITORY.....
HE IS INVADING...
PICKLE THIS IS YOUR TERRITORY... WHAT ARE YOU GOING TO DO?

朱雀

ZUTAAAH!!

JUST LOOK AT THE DIFFERENCES IN STRENGHT BETWEEN HIM AND PICKLE, HE'S GONNA GET EATEN!!!
YOU NEED TO STOP THIS!!
DO YOU SEE WHAT'S HAPPENING?
YES, THAT'S TRUE. I UNDER-STAND.
I CANNOT FIGHT HIM RELYING ON STRENGTH ALONE...

I'LL HAVE TO USE MY TRICKS ...

GWROR
!!!

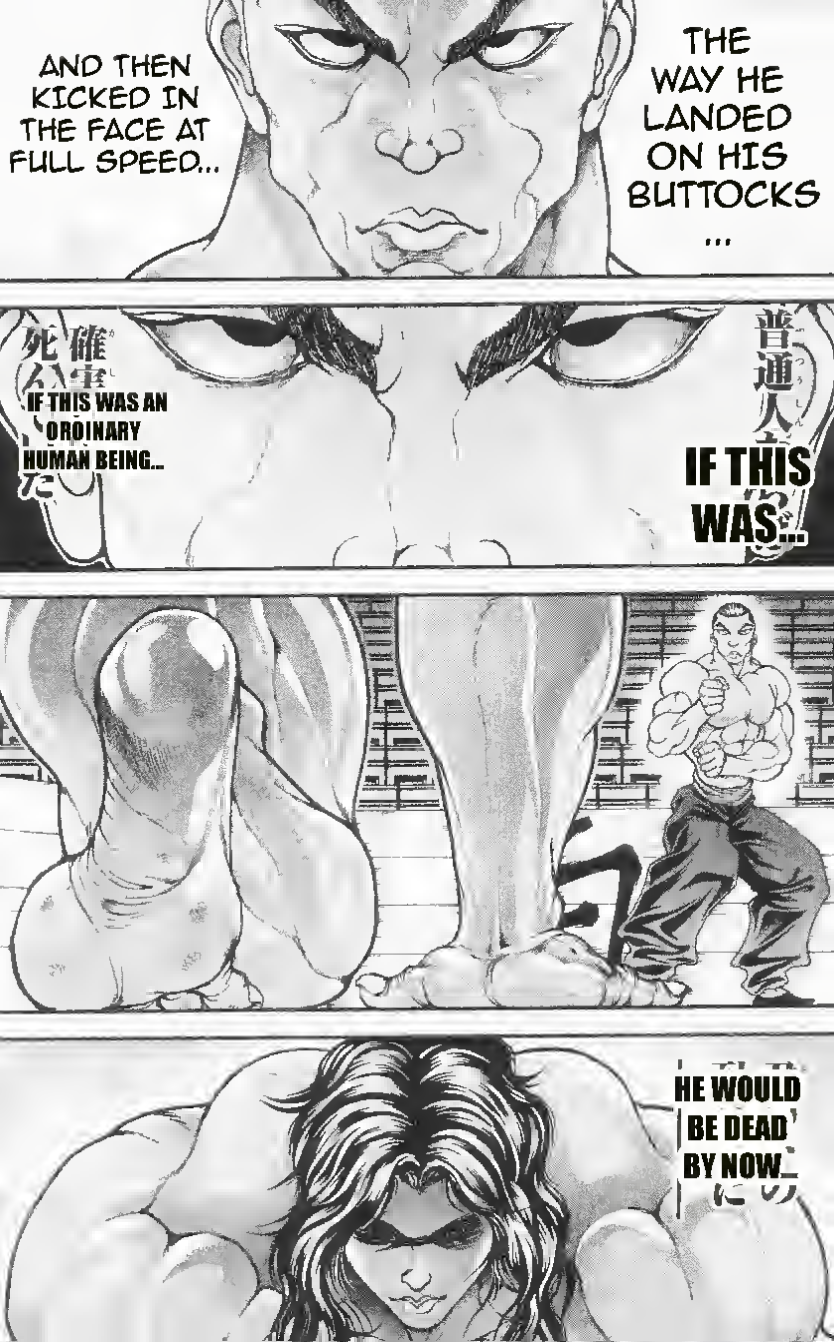
オバ"
"ガ"

ドゴォ
ハァ

THAT WAS ...
THE PRAYING MANTIS?

第95話／GRATITUDE

WHY IS HE CRYING?
.....


AND THEN KICKED IN THE FACE AT FULL SPEED...
THE WAY HE LANDED ON HIS BUTTOCKS ...
IF THIS WAS AN ORDINARY HUMAN BEING...
IF THIS WAS...
HE WOULD BE DEAD BY NOW...

I GIVE YOU
MY THANKS!!

ドッ
ガッ

THIS IS UNREAL!!
A HUMAN
OVERWHELMING PICKLE?

A DIRECT HIT
ON THE JAW
...
뜨억!

PICKLE'S BRAIN MUST HAVE BEEN ROCKED HARD....

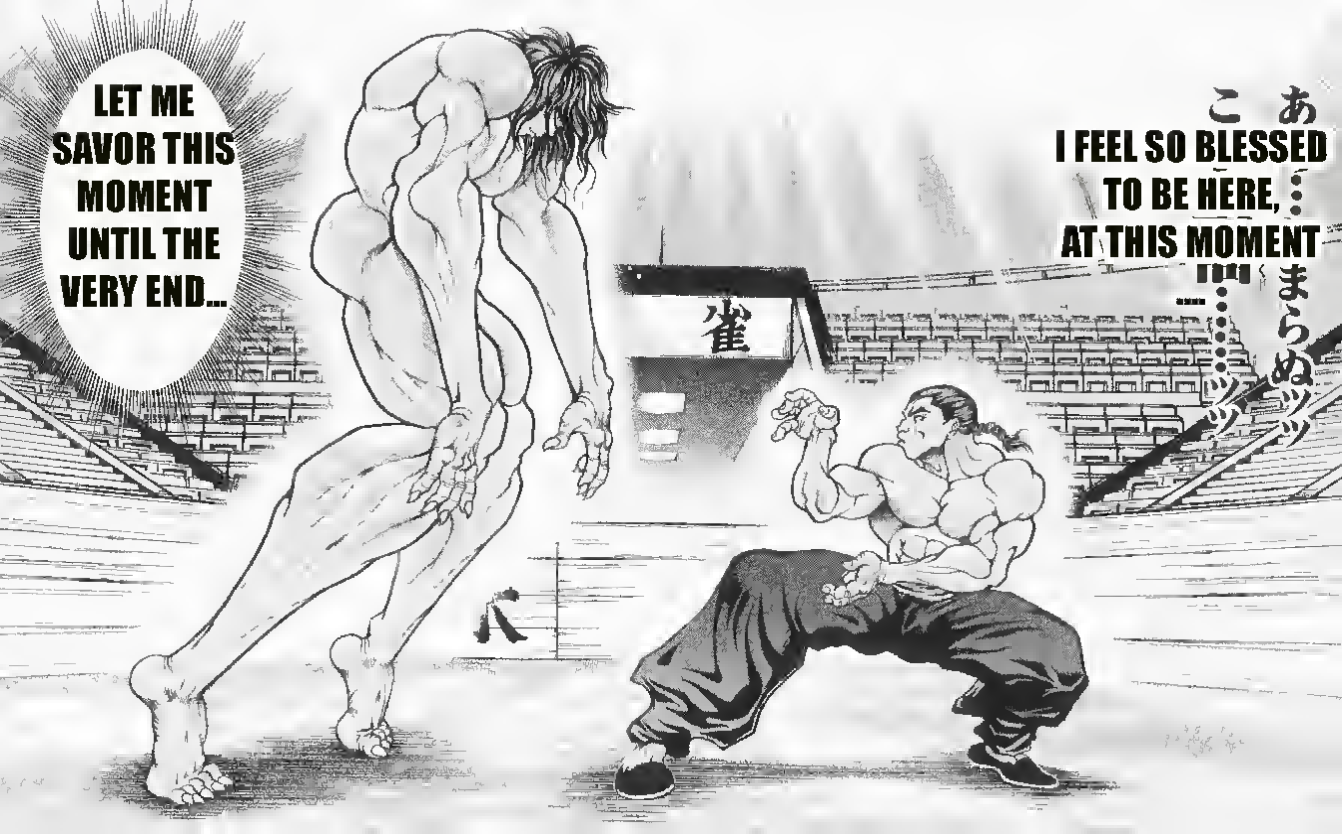
SIX TIMES IN A ROW, STRAIGHT TO THE JAW...

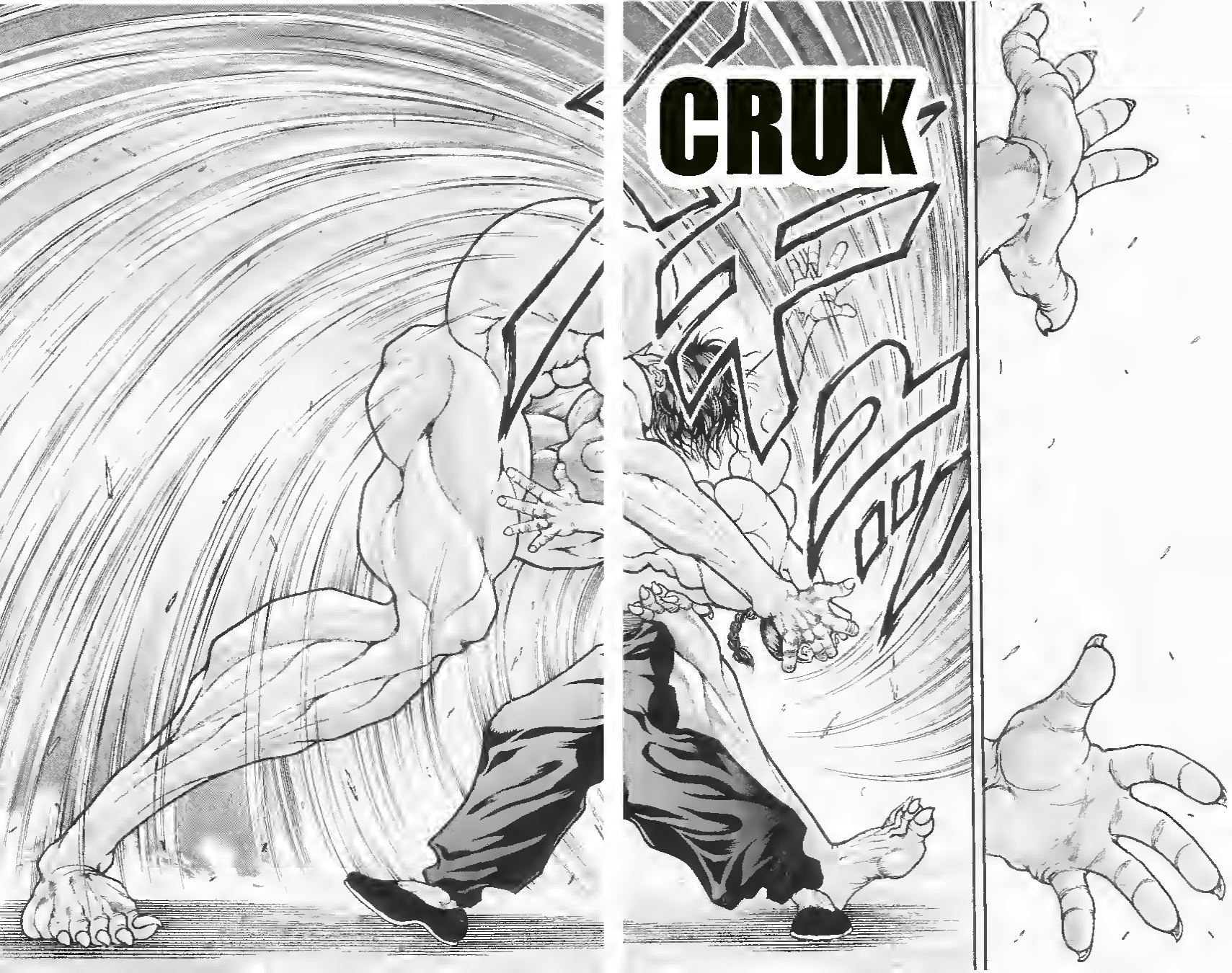
INSIDE PICKLE'S SKULL HIS BRAIN SHOOK AT LEAST SEVERAL THOUSAND TIMES.

未曾有の震盪

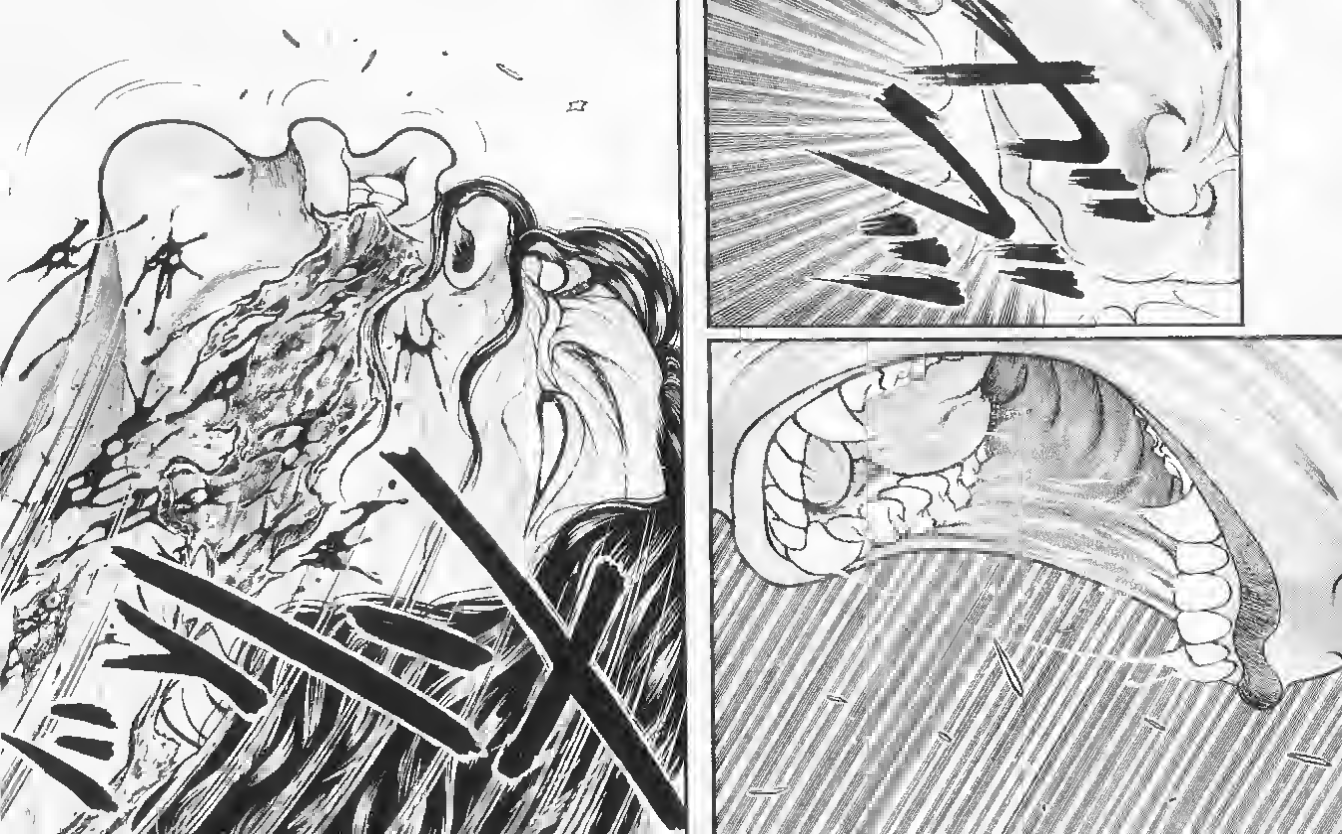
恐らくは数千回ッッ

ピクルの頭部に起こる


LET ME SAVOR THIS MOMENT UNTIL THE VERY END...
雀
こ あ
I FEEL SO BLESSED TO BE HERE,... AT THIS MOMENT
まらぬッッ
……ッッ


CRUK

TAK



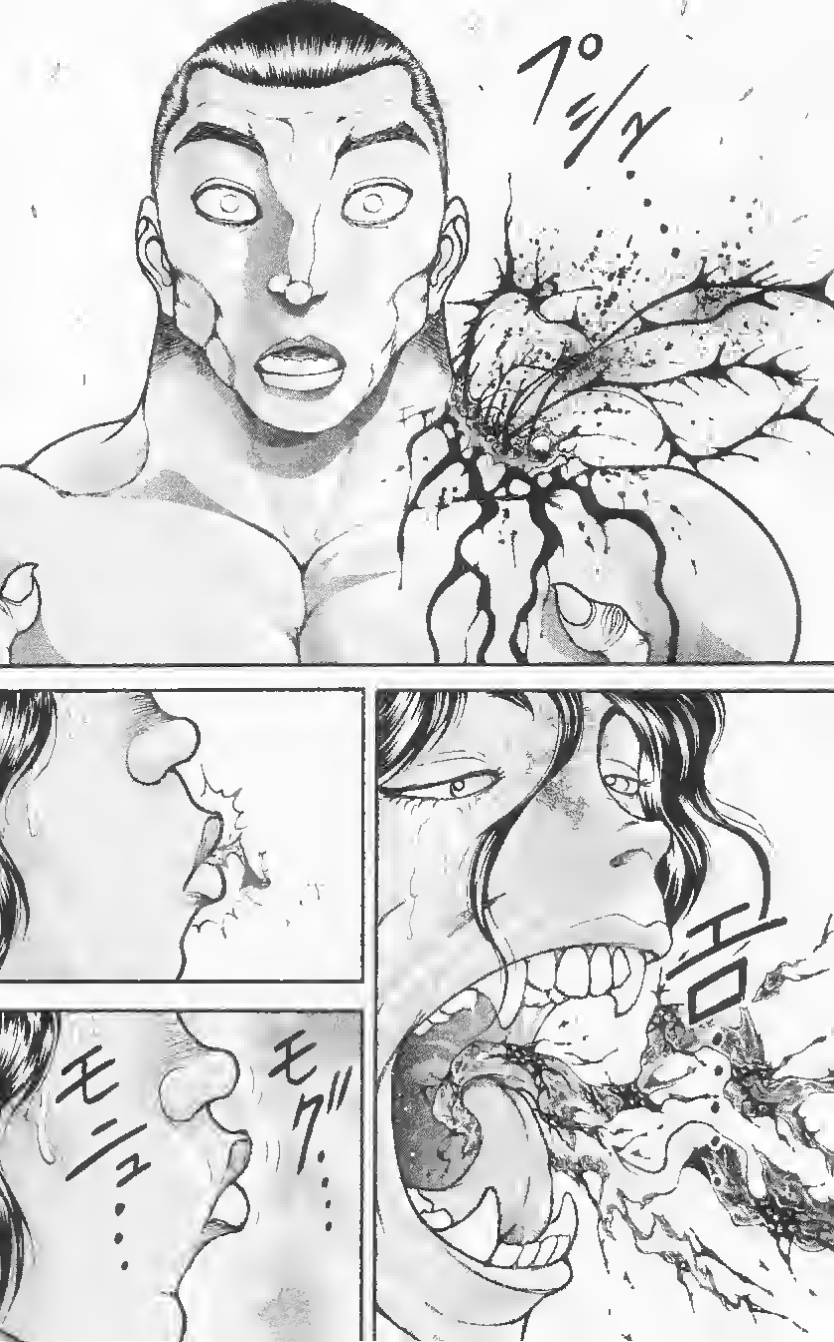
CHAPTER
第96話
THE FLOWING TEARS

範馬刃牙

SON OF OGRE

シベリアトラ

HE'S MAULING HIM!!


ブシッ
モグ…
モニュ…
ゴロ

HE'S EATING HIM!!
KUAH!!!
!!

OATAH
!!!

スチャ

MY ATTACKS ...
ARE NOT EFFECTIVE ANYMORE?
モニュ
モニュ

HE'S DEVOURING ME... ALIVE...
食べる……
モグ…
OOH ....

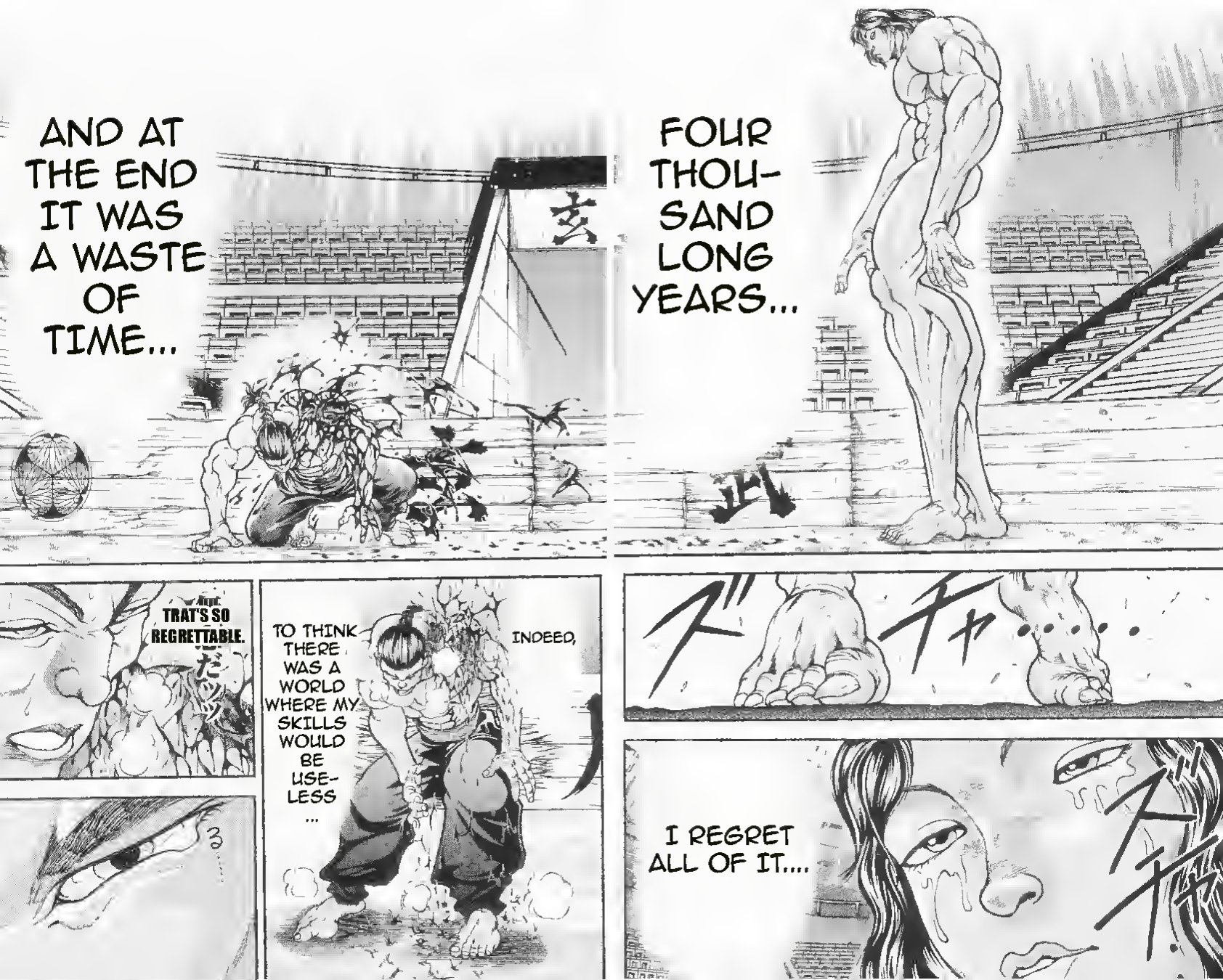
HEY, HIS SHOES ...
..... ?
HE WILL FIGHT WITHOUT RESTRAINS...
AND HE'S GOING TO FIGHT WITH BARE KNUCKLES!!
HE TOOK OFF HIS GLOVES....

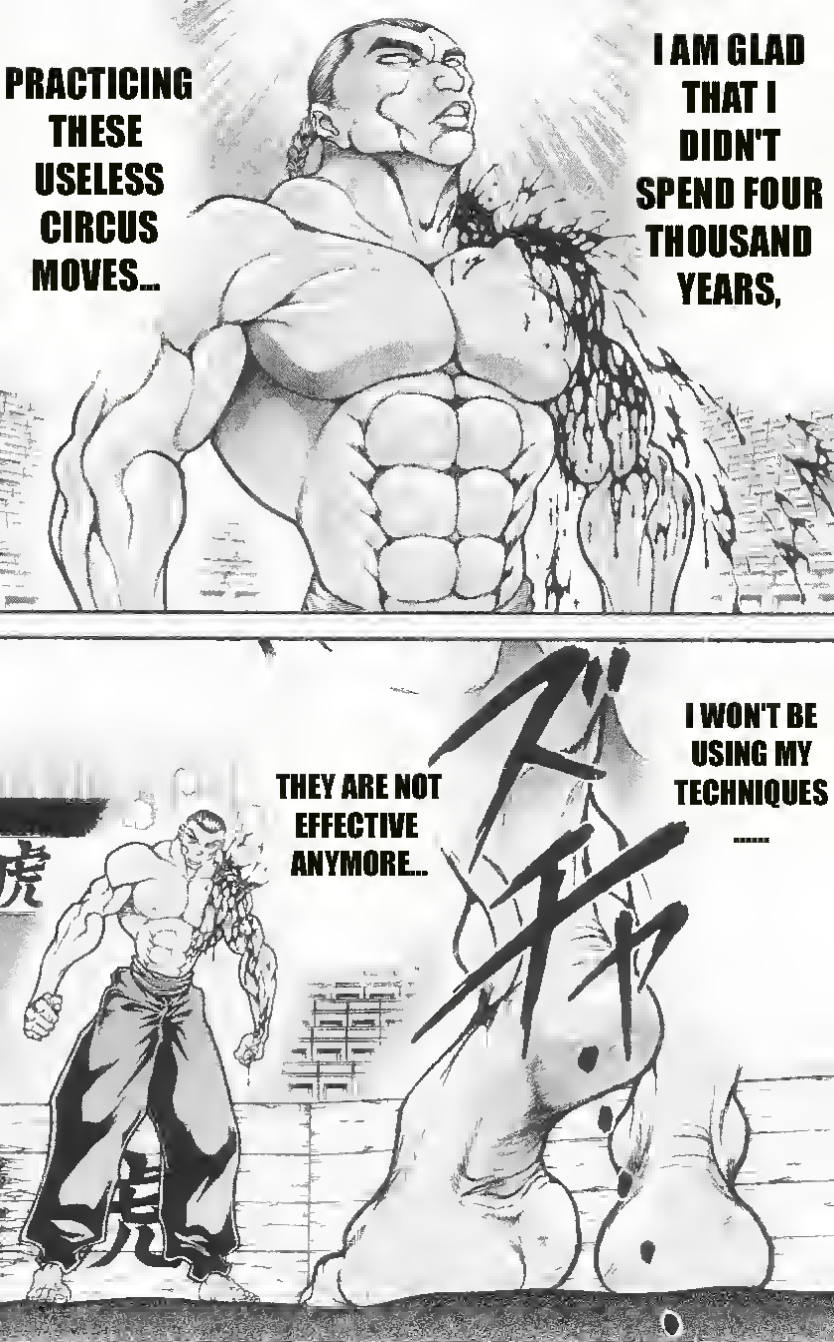
DON'T STAY THERE EATING ME...
YOU BASTARD,
AND WEEP !!!

WOSH

TUNG
BLATAMM!!

THE SKILLS I MAS-TERED..
THE HISTORY BEHIND THEM....
THE TECH-NIQUES I PAINFULLY LEARNED ...


AND AT THE END IT WAS A WASTE OF TIME...
FOUR THOU-SAND LONG YEARS...
Hph.
THAT'S SO REGRETTABLE.
だッッ
TO THINK THERE WAS A WORLD WHERE MY SKILLS WOULD BE USE-LESS ...
INDEED,
ズ〜チャ・・・・
I REGRET ALL OF IT....
ズ〜チャ


PRACTICING THESE USELESS CIRCUS MOVES...
I AM GLAD THAT I DIDN'T SPEND FOUR THOUSAND YEARS,
THEY ARE NOT EFFECTIVE ANYMORE...
I WON'T BE USING MY TECHNIQUES .....
虎
虎

RETSU KAI-OU

(THE FEROCIUS KING OF THE SEA)

I RECEIVED THIS HONORED NAME FROM MY MASTER...
HISTORY GAVE ME THIS OPPOR-TUNITY.
烈海王
EVERY-THING I AM IS ENGRAVED IN THAT NAME...

THAT'S ALL I HAVE LEFT TO PROTECT... THE NAME OF RETSU KAIOU.
THE NAME THAT MY MOTHER AND MY FATHER GAVE ME WHEN I WAS BORN...
烈永周
烈海王を護る
ツツツ
LEXIAOU XIAOLONG MUST PROTECT THE NAME OF RETSU KAIOU !!!

A BLUFF, PERHAPS?
WHAT KIND OF STANCE IS THAT?
EH?
I REGRET DOING THIS ....

OOOAAAAAHHHHHH!!!
HANMA BAKI BOOK 12/END

SPECIAL THANKS

A-F FOR HAVING THE RAW READY IN RECORD TIME!!!

IRONROYCE FOR SPONSORING THE VOLUME

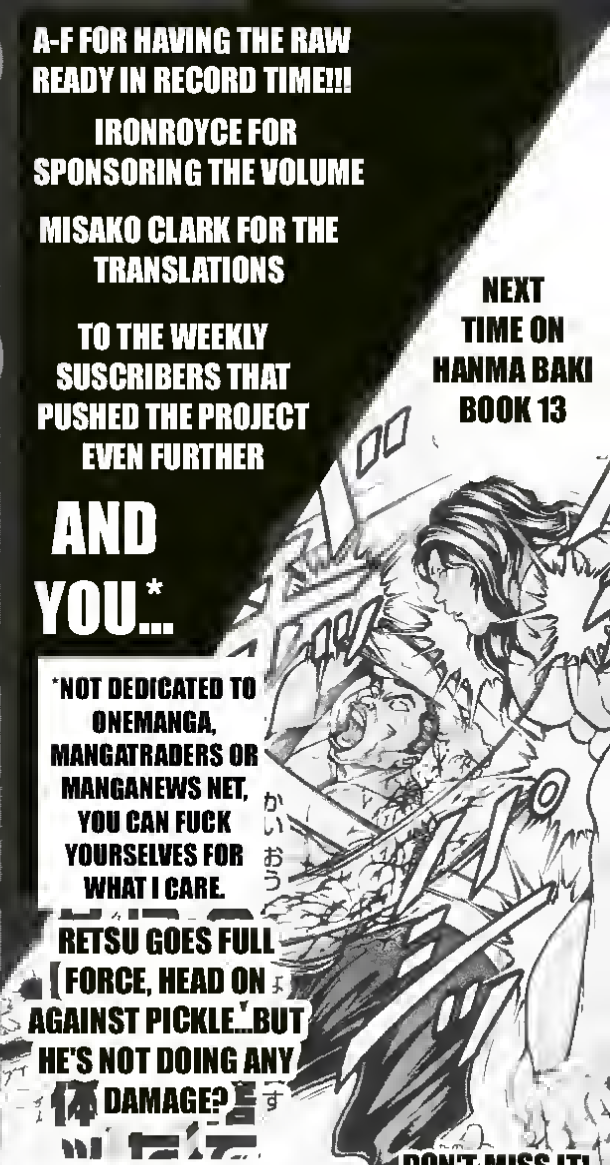
MISAKO CLARK FOR THE TRANSLATIONS

TO THE WEEKLY SUSCRIBERS THAT PUSHED THE PROJECT EVEN FURTHER

AND YOU...*

*NOT DEDICATED TO ONEMANGA, MANGATRADERS OR MANGANEWS NET, YOU CAN FUCK YOURSELVES FOR WHAT I CARE.

NEXT TIME ON HANMA BAKI BOOK 13


かいおう
RETSU GOES FULL FORCE, HEAD ON AGAINST PICKLE...BUT HE'S NOT DOING ANY DAMAGE?
HOW THIS BATTLE WILL END?!!!
!!? 烈
DON'T MISS IT!
THE END OF THE BATTLE ON THE NEXT VOLUME...
IN THREE MORE MONTHS.

範馬刃牙・シリーズ
ISBN978-4-253-93530-2

SHŌNEN CHAMPION COMICS

範馬刃牙 ⑫

平成20年5月10日　初版発行

著　者　板垣恵介
発行者　秋田貞美
発行所　㈱秋田書店
〒102-8101　東京都千代田区飯田橋2-10-8
☎編集(03)3265-7361　販売(03)3264-7248
製作(03)3265-7373
振替口座　00130-0-99353
印刷所　三報社印刷株式会社

造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁（本のページの抜け落ちや順序の間違い）の場合は、購入された書店名を記入の上、「販売部」宛にお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。但し、古書店で購入したものはお取り替えできません。

（禁/無断転載・放送・上映・上演・複写・公衆送信）

©K Itagaki 2008

Printed in Japan

ISBN978-4-253-20994-6

WILD FANG PROJECT:
FIGHT CARD FOR 2009!!
CESTUS THE LEGEND OF
BOXING FROM THE DARK AGES
(KENTOU ANKORUOEN CESTVS)
-ROLY LANO
-SRAMO
-RARI THE GRAPPLER
-KARMA BAKI SON OF OGRE
-GAROUOEN THE LEGERO
OF THE FIGHTING WOLVES
THE WILD FANG PROJECT WILL
HAVE THE ANNUAL EVENT
"THE GIFT SET III"
ON DECEMBER 25 2008
FIVE EXCLUSIVE BOOKS AND
OTHER SURPRISES ONLY FOR
PRIVATE MEMBERS, WARTED
VOLUMES LIKE SRAMO 25 AND
"GAROUOEN BOY 1" ARE JUST A
FEW OF THE WHOLE
EXTRAVAGANZA OF RELEASES
THAT WE HAVE PREPARED FOR
YOU. IF YOU ARE NOT A MEMBER,
WHAT ARE YOU WAITING FOR!!!
THE WILD FANG
PROJECT
JETS COMIC
ANNOUNCE FOR 2009!!
TWO EXCLUSIVE NEW SERIES
FOR MEMBERS!!
ホーリーランド
15
ホーリーランド 15
森恒二
Mori Koji
拳闘暗黒伝セスタス
vol.12
技来静也
白泉社